

INVENTUM

maakt 't moment

HEATED OVERBLANKET • WÄRMEZUDECKE • COUVERTURE CHAUFFANTE

elektrische bovendecken

HB75



- gebruiksaanwijzing
- instruction manual
- Gebrauchsanleitung
- mode d'emploi

2 JAAR
INVENTUM
GARANTIE

OMRUIL
SERVICE

OER
HOLLANDS
SINDS 1908

424.91_HB75_2018-05-08_01_Inventum

Nederlands

verklaring van de symbolen	pagina 4
1. veiligheidsvoorschriften	pagina 5
2. product omschrijving	pagina 7
3. voorgeschreven gebruik	pagina 7
4. bediening	pagina 7
5. reiniging & onderhoud	pagina 8
6. bewaren	pagina 9
7. verwijdering	pagina 9
8. problemen & oplossingen	pagina 9
9. technische gegevens	pagina 9
<i>Algemene service- en garantievoorwaarden</i>	<i>pagina 28</i>

English

explanation of symbols	page 10
1. safety instructions	page 11
2. appliance description	page 13
3. intended use	page 13
4. operation	page 13
5. cleaning & maintenance	page 14
6. storage	page 15
7. disposal	page 15
8. problems & solutions	page 15
9. technical data	page 15
<i>general terms and conditions of service and warranty</i>	<i>page 29</i>

Deutsch

Zeichenerklärung Etikett	Seite 16
1. Sicherheitshinweise	Seite 17
2. Beschreibung des Geräts	Seite 19
3. Vor der Inbetriebnahme	Seite 19
4. Bedienung	Seite 19
5. Reinigung & Pflege	Seite 20
6. Aufbewahren	Seite 21
7. Entsorgung	Seite 21
8. Probleme & Behebung	Seite 21
9. Technischen Daten	Seite 21
<i>Allgemeine Service- und Garantiebedingungen</i>	<i>Seite 30</i>

Français

Légende des symboles	page 22
1. consignes de sécurité	page 23
2. définition de l'appareil	page 25
3. utilisation conforme aux recommandations	page 25
4. utilisation	page 25
5. nettoyage & entretien	page 26
6. rangement	page 27
7. élimination	page 27
8. que faire en cas des problèmes	page 27
9. données techniques	page 27
<i>conditions générales de garantie et de service après-vente</i>	<i>page 31</i>

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

	Lees de aanwijzingen!		Wolwas-programma 30°C.
			Niet bleken.
	Niet met naalden in de deken steken!		Niet in de droger drogen.
			Niet strijken.
	Niet gebruiken als de deken gevouwen of opgerold is!		Niet chemisch reinigen.
			
	Niet gebruiken bij zeer jonge kinderen (0-3 jaar).	De bij dit apparaat gebruikte stoffen zijn in overeenstemming met de hoge sociaal-ecologische eisen van de Oeko-Tex-standaard 100, zoals aangetoond door onderzoeksinstituut Hohenstein.	
	WAARSCHUWING; Waarschuwing voor risico op letsel of gevaar voor uw gezondheid.		
	ATTENTIE; Veiligheidswaarschuwing voor mogelijke schade aan het apparaat of toebehoren.		
	AANWIJZING; Aandachtspunt voor belangrijke informatie.		

1 veiligheidsvoorschriften

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen - aandachtig lezen en bewaren voor later gebruik!



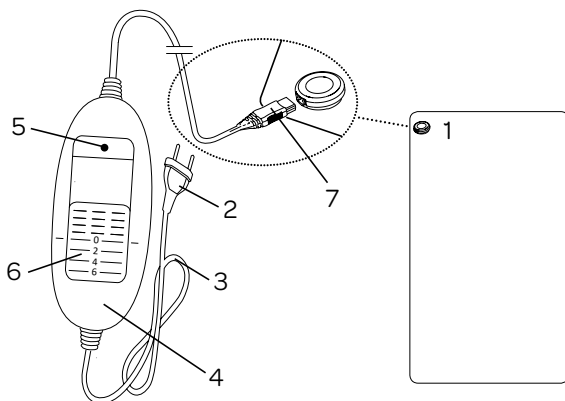
WAARSCHUWING

- Het niet opvolgen van de volgende aanwijzingen kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen (elektrische schokken, brandwonden, brand). De volgende veiligheidsadviezen en risicoaanduidingen dienen niet alleen ter bescherming van uw gezondheid of de gezondheid van anderen, maar ook ter bescherming van het product. Neem daarom de hierin genoemde adviezen en waarschuwingen in acht en geef deze handleiding mee als u het artikel aan een ander geeft.
- De elektrische bovendecken mag niet worden gebruikt bij personen die ongevoelig zijn voor warmte of die veel bescherming nodig hebben, omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren (bijv. diabetici, personen met door ziekte veroorzaakte huidveranderingen of littekens in het toepassingsgebied, na inname van pijnstillende middelen of alcohol).
- De elektrische bovendecken mag niet worden gebruikt bij zeer jonge kinderen (0-3 jaar), omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren.
- De elektrische bovendecken mag niet worden gebruikt door jonge kinderen (3-8 jaar), tenzij de schakelaar wordt ingesteld door een ouder of toezichthoudende persoon en het kind goed is uitgelegd hoe de elektrische bovendecken veilig kan worden bediend.
- De elektrische bovendecken kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij de elektrische bovendecken onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met de elektrische bovendecken spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Deze elektrische bovendecken is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.
- Geen naalden in de elektrische deken steken!

- Niet gebruiken als hij gevouwen of gekreukt is.
- Niet nat gebruiken.
- Vóór gebruik op een verstelbaar bed moet worden gecontroleerd of de elektrische bovendecken en de snoeren niet bijvoorbeeld in de scharnieren beklemd kunnen raken.
- Deze elektrische bovendecken mag alleen samen met de op het etiket aangegeven schakelaar worden gebruikt.
- De door deze elektrische bovendecken uitgezonden elektrische en magnetische velden kunnen onder bepaalde omstandigheden de werking van uw pacemaker beïnvloeden. De stralingswaarden liggen echter ver onder de grenswaarden: elektrische veldsterkte: max. 5000 V/m, magnetische veldsterkte: max. 80 A/m, magnetische fluxdichtheid: max. 0,1 millitesla. Neem daarom vóór gebruik van deze elektrische bovendecken contact op met uw arts of met de fabrikant van uw pacemaker.
- Niet aan de snoeren trekken, draaien en ze ook niet scherp vouwen.
- De elektrische bovendecken dient regelmatig te worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of beschadiging. Indien tekenen van slijtage of beschadiging aanwezig zijn, de elektrische bovendecken niet is gebruikt zoals bedoeld of de deken niet meer opwarmt, moet hij voor gebruik worden gecontroleerd door de fabrikant.
- Als de netkabel van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Terwijl de elektrische bovendecken is ingeschakeld, mogen
 - geen voorwerpen (bijvoorbeeld koffer of wasmand) op de deken worden gelegd,
 - geen warmtebronnen zoals een kruik, warmtekussen enz. op de deken worden gelegd.
- De elektronische onderdelen in de schakelaar worden warm bij het gebruik van de elektrische bovendecken. Daarom mag de schakelaar niet worden afgedekt of op de elektrische bovendecken worden gelegd als deze wordt gebruikt.
- Mocht u nog vragen hebben over het gebruik van onze apparaten, dan kunt u zich wenden tot onze klantenservice.
- Neem te allen tijde de aanwijzingen met betrekking tot de bediening (hoofdstuk 4), de reiniging en het onderhoud (hoofdstuk 5) en het bewaren (hoofdstuk 6) in acht.

2 product omschrijving

1. Elektrische deken
2. Netstekker
3. Netsnoer
4. Zes-standenschakelaar
5. Controlelampje
6. Schuifknop voor AAN/UIT en warmtestanden
7. Stekkeraansluiting



3 voorgeschreven gebruik



ATTENTIE

De elektrische bovendeken is uitsluitend bedoeld voor het verwarmen van het menselijk lichaam.

4 bediening



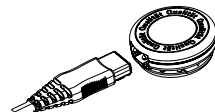
ATTENTIE

De elektrische bovendeken is uitgerust met het INVENTUM VEILIGHEIDSSYSTEEM (ISS). Deze elektronische sensortechnologie voorkomt oververhitting van de elektrische bovendeken over de gehele oppervlakte door automatische uitschakeling bij een storing. Als bij een storing de bovendeken automatisch wordt uitgeschakeld door het INVENTUM VEILIGHEIDSSYSTEEM (ISS) brandt de warmtestand niet meer, ook niet als de bovendeken is ingeschakeld.

Let op! Na een veiligheidsfout kan de bovendeken niet meer gebruikt worden en moet u het inleveren bij uw leverancier voor reparatie.

4.2 Ingebruikname

- Verbind eerst de schakelaar met de elektrische bovendeken door de stekker aan te sluiten.
- Steek daarna de stekker in het stopcontact.



4.3 Inschakelen

Zet de schuifknop voor AAN/UIT en de warmtestanden op stand 1, 2, 3, 4, 5 of 6 om de elektrische bovendeken in te schakelen. Bij ingeschakelde toestand brandt het controlelampje [5].

4.4 Warmtestand instellen

- Stand 0: UIT
Stand 1: minimale verwarming
Stand 2-5: afzonderlijk instelbare verwarming
Stand 6: maximale verwarming



WAARSCHUWING

Als de elektrische bovendecken meerdere uren wordt gebruikt, raden wij u aan de laagste warmtestand (stand 1) in te stellen om oververhitting van de gebruiker te voorkomen.



AANWIJZING

- De elektrische bovendecken warmt het snelst op wanneer u eerst het hoogste temperatuurniveau inschakelt.

4.5 Uitschakelen

Zet de schuifknop voor AAN/UIT en de warmtestanden op de stand UIT (0) om de elektrische bovendecken uit te schakelen. De warmtestanden zijn dan niet meer verlicht.



AANWIJZING

Als de elektrische bovendecken enkele dagen niet wordt gebruikt, zet u de schuifknop voor AAN/UIT en de warmtestanden op de stand UIT (0) en trekt u de stekker uit het stopcontact. Ontkoppel vervolgens de schakelaar van de elektrische bovendecken door de stekker los te halen.

4.6 Automatische uitschakelfunctie

Deze elektrische bovendecken wordt na 3 uur automatisch uitgeschakeld. Nadat de elektrische bovendecken is uitgeschakeld, wordt deze niet meer verwarmd en knippert het controlelampje.

Om de elektrische bovendecken opnieuw in te schakelen, zet u de schuifknop voor AAN/UIT en de warmtestanden gedurende 5 seconden op de stand UIT (0). Na ongeveer 5 seconden kunt u de elektrische bovendecken opnieuw inschakelen.

5

reiniging & onderhoud



WAARSCHUWING

Trek voordat u de elektrische bovendecken reinigt altijd de stekker uit het stopcontact. U loopt anders het risico op een elektrische schok. Ontkoppel vervolgens de schakelaar van de elektrische bovendecken door de stekker los te halen.



ATTENTIE

- De schakelaar mag nooit in contact komen met water of andere vloeistoffen. Hij kan daardoor beschadigen.

Gebruik voor het reinigen van de schakelaar een droge, pluisvrije doek. Gebruik geen chemische reinigings- of schuurmiddelen.

Kleine vlekken op de elektrische deken kunnen met een doek of vochtige spons en eventueel een klein beetje vloeibaar fijnwasmiddel worden verwijderd.



ATTENTIE

- De elektrische bovendecken mag niet chemisch gereinigd, gecentrifugeerd, in de machine gedroogd, gemengeld of gestreken worden.

Bij een sterkere mate van vervuiling kan de elektrische bovendecken in de wasmachine gewassen worden. Stel de wasmachine in op een programma van 30°C (wolprogramma). Uit milieuoverwegingen raden wij u aan de elektrische bovendecken gelijktijdig met andere artikelen te wassen. Gebruik een fijnwasmiddel volgens de doseringinstructies van de fabrikant.

ATTENTIE

- Let op, door te vaak wassen slijt de elektrische bovendecken.

De elektrische bovendecken mag daarom maximaal 1 à 2 keer per jaar machinaal worden gewassen.

Trek direct na het wassen de nog natte elektrische bovendecken in het oorspronkelijke formaat in vorm en laat hem vlakliggend op een wasrek drogen.

ATTENTIE

- Gebruik geen wasknijpers of andere klemmen om de elektrische deken aan het wasrek te bevestigen. Anders kan de elektrische bovendecken beschadigd raken.
- Sluit de schakelaar pas weer aan op de elektrische bovendecken als de stekkerverbinding en de bovendecken helemaal droog zijn. Anders kan de elektrische bovendecken beschadigd raken.
- Schakel de elektrische bovendecken in geen geval in om hem op deze wijze te laten drogen! U loopt dan het risico op een elektrische schok.

6 **bewaren**

Wanneer u de elektrische bovendecken gedurende langere periode niet gebruikt, raden wij u aan om het in de originele verpakking te bewaren. Trek hiervoor de stekker van de schakelaar uit de aansluiting van de elektrische bovendecken.

ATTENTIE

Laat de elektrische bovendecken altijd eerst afkoelen voordat u deze opbergt. Anders kan de elektrische bovendecken beschadigd raken. Leg tijdens het opbergen geen voorwerpen op de elektrische bovendecken om te voorkomen dat er een scherpe knik in de bedrading ontstaat.

7 **verwijdering**



Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Het verwijderen kan via gespecialiseerde verzamelpunten in uw land gebeuren. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke instanties voor afvalverwijdering in uw gemeente.

8 **problemen & oplossingen**

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De warmtestanden zijn niet verlicht als: - de schakelaar goed met de elektronische bovendecken is verbonden; - de stekker met een werkend stopcontact is verbonden; - de schuifknop op stand 1, 2, 3, 4, 5 of 6 staat.	Het veiligheidssysteem heeft de elektrische bovendecken onomkeerbaar uitgeschakeld.	Stuur de elektrische bovendecken en de schakelaar op voor reparatie.

9 **technische gegevens**

Zie het etiket met het typeplaatje aan de elektrische bovendecken.

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Read the instructions!		Machine-washable on an extra-delicate cycle at 30°C.
			Do not bleach.
	Do not pierce with needles!		Do not tumble dry.
			Do not iron.
	Do not use when folded or creased!		Do not clean chemically.
	Not to be used with very young children (0-3 years).		The textiles used for this device meet stringent human ecological requirements of Oeko-Tex Standard 100, as verified by Hohenstein Research Institute.
	WARNING; Warning of risk of injury or danger to your health.		
	CAUTION; Safety information about possible damage to the device/accessories.		
	NOTE; Refers to important information.		

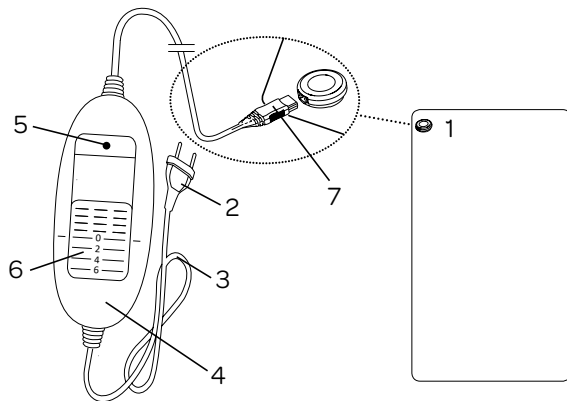
1 safety instructions**Important safety instructions - read carefully and keep for later use!****WARNING**

- Non-observance of the following instructions may result in personal injury or material damage (electric shock, skin burns, fire). The following safety and hazard information is not only intended to protect your health and the health of others, it should also protect the product. For this reason, pay attention to these safety notes and include these instructions when handing over the product to others.
- This heated overblanket must not be used by people who are not sensitive to heat or by vulnerable people who may not be able to react to overheating (e.g. diabetics, persons with skin changes related to illness or persons with scarred skin in the area where the pad is to be applied, after taking any pain-relieving medication or alcohol).
- This heated overblanket may not be used by very young children (0-3 years old) due to their inability to react to overheating.
- This heated overblanket may not be used by young children (3-8 years old) unless the controller has been pre-set by a parent or guardian and unless the child has been adequately instructed how to operate the heated overblanket safely.
- This heated overblanket may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the heated overblanket.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This heated overblanket is not intended for use in hospitals.
- Do not insert needles.
- Do not use when folded or bunched up.
- Do not use if wet.
- Before using on an adjustable bed, check that the heated overblanket and the cables are not, for example, trapped in a hinge or bunched up.
- This heated overblanket may only be used in conjunction with the

- controller specified on the label.
- The electrical and magnetic fields emitted by this heated overblanket may interfere with the function of a pacemaker. However, they are still well within the limits: electrical field strength: max. 5000 V/m, magnetic field strength: max. 80 A/m, magnetic flux density: max. 0.1 millitesla. Please consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this heated overblanket.
 - Do not pull, twist or make sharp bends in the cables.
 - This heated overblanket must be examined frequently for signs of wear or damage. If there are such signs, if the heated overblanket has been mis-used or does not work, return it to the supplier before switching it on again.
 - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.
 - While this heated overblanket is switched on
 - never place any objects on it (e.g. suitcase or washing basket)
 - never place any heat source on it (e.g. hot water bottle, heating pad or similar).
 - When in use, the electronic components in the controll of the heated overblanket make the controll slightly warm. The controll should therefore never be covered or placed on the heated overblanket when it is in operation.
 - If you should have any questions about using our devices, please contact Customer Services.
 - Always observe the notes on operation (section 4), cleaning and maintenance (section 5) and storage (section 6).

2 appliance description

1. Heated overblanket
2. Mains plug
3. Mains cable
4. Controller
5. Indicator light
6. Sliding switch for ON/OFF and temperature settings
7. Plug-in coupling



3 intended use



CAUTION

This heated overblanket is only designed to warm up the human body.

4 operation

4.1 Safety



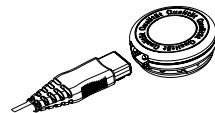
CAUTION

This heated overblanket is fitted with the INVENTUM SAFETY SYSTEM (ISS). This electronic sensor technology prevents the entire surface of the heated overblanket from overheating by automatically switching off in the event of a fault. If the safety system switches off the heated overblanket automatically as a result of a fault, the settings are no longer illuminated even when the heated overblanket is switched on.

Please note that, after a fault has occurred, the heated overblanket can no longer be used for safety reasons and must be sent to the service address indicated.

4.2 Initial use

- First, connect the controller to the heated overblanket by inserting the plug-in coupling.
- Then plug in the supply plug into the mains outlet.



4.3 Switching on

To switch on the heated overblanket, set the slider for ON/OFF and temperature settings to setting 1, 2, 3, 4, 5 or 6. The temperature setting is illuminated when switched on [5].

4.4 Setting the temperature

- Setting 0: OFF
Setting 1: minimum heat
Setting 2-5: individual heat setting
Setting 6: maximum heat



WARNING

If the heated overblanket is used continuously (for several hours) it is recommended to use the lowest setting (1) of the control to avoid overheating the person using the blanket.



NOTE

- The quickest way to heat up the heated overblanket is to select the highest temperature setting of the controller, first.

4.5 Switching off

To switch off the heated overblanket, set the slider for ON/OFF and temperature settings to the OFF (0) position. The temperature settings are then no longer illuminated.



NOTE

If the heated overblanket is not being used for several days, slide the sliding switch for ON/OFF and temperature settings to the OFF (0) position and remove the mains plug from the socket. Then disconnect the controller from the heated overblanket by unplugging the plug-in coupling.

4.6 Automatic Switch off

This heated overblanket switches off automatically after 3 hours. Once the heated overblanket has switched off, it is no longer heated and the indicator lamp flashes.

To switch on the heated overblanket again, first set the sliding switch for ON/OFF and temperature settings to the OFF (0) position for 5 seconds. After about 5 seconds it is possible to switch it on again.

5

cleaning & maintenance



WARNING

Always remove the supply plug from the mains outlet and remove the controller from the heated overblanket by disconnecting it at the connector.



CAUTION

- The controller must never get in contact to water or other liquids. Otherwise, the controller may be damaged.

To clean the controller, use a dry, lint-free cloth. Do not use any chemical or abrasive cleaning agents.

Small marks on the heated overblanket can be removed with a damp cloth or sponge, or if necessary, with a little liquid detergent for delicate laundry.



CAUTION

- Note that the electric blanket must not be dry-cleaned, wrung out, machine dried, pressed or ironed.

In case of heavier soiling, this electric blanket can be washed in a washing machine. Set the washing machine to a particularly gentle, 30°C cycle (woolens programme). Use a wool laundry detergent and follow the manufacturer's instructions.



CAUTION

- Please note that frequent washing of the heated overblanket has a negative effect on the product.

The heated overblanket should therefore be washed in a washing machine a maximum of 5 times during its life.

Immediately after washing, reshape the heated overblanket to its original dimensions while it is still wet and spread it out flat over a clothes horse to dry.



CAUTION

- Do not attach the heated overblanket to washing lines with washing pegs or similar. Otherwise the heated overblanket may be damaged.
- Only reconnect the controller to the heated overblanket after the connector and the heated overblanket are completely dry. Otherwise the heated overblanket may be damaged.
- Under no circumstances switch on the heated overblanket to dry it. Otherwise, there is a risk of an electric shock.

6

storage

If you do not plan to use the heated overblanket for a long period of time, we recommend that you store it in the original packaging. For this purpose, disconnect the controller from the heated overblanket by unplugging the plug-in coupling.



CAUTION

Allow the heated overblanket to cool down before folding.

Otherwise the heated overblanket may be damaged.

Do not crease the heated overblanket by placing items on top of it during storage.

7

disposal



For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

8

problems & solutions

Problem	Cause	Remedy
The temperature settings are not illuminated while - the controller is fully connected to the heated overblanket; - the supply plug is connected to the mains outlet with correct function; - the setting is 1, 2, 3, 4, 5 or 6.	The safety system switched off the heated overblanket irreversible.	Send the heated overblanket together with the controller to the service department.

9

technical data

See the type plate label on the heated overblanket.

ZEICHENERKLÄRUNG ETIKETT

	Anweisungen lesen!		Maschinenwaschbar mit Extra-Schonwaschgang bei 30°C
			Nicht bleichen.
	Keine Nadeln hineinstecken!		Nicht im Trockner trocknen.
			Nicht bügeln.
	Nicht gefaltet oder zusammen-geschoben gebrauchen!		Nicht chemisch reinigen.
	Nicht bei sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) verwenden!		Die bei diesem Gerät eingesetzten Textilien erfüllen die hohen human-ökologischen Anforderungen des Oeko-Tex Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.
	WARNUNG; Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.		
	ACHTUNG; Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.		
	HINWEIS; Hinweis auf wichtige Informationen.		

1 Sicherheitshinweise

Wichtige Sicherheits Anweisungen - für den späteren Gebrauch aufbewahren!



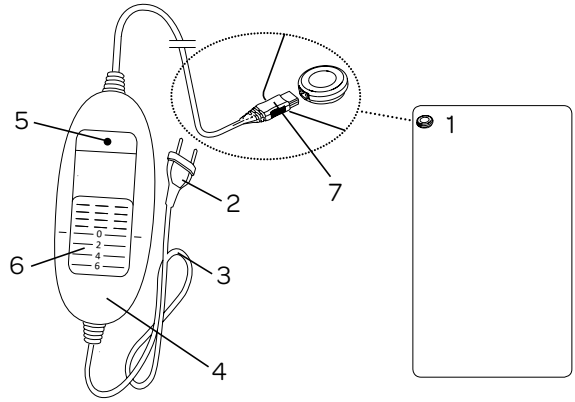
WARNUNG

- Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Anweisungen kann Personen- oder Sachschäden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Produktes. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Artikels.
- Diese Wärmezudecke darf nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Hitze sind und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können (z.B. auch Diabetikern, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol).
- Diese Wärmezudecke darf nicht bei sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können.
- Diese Wärmezudecke darf nicht von jungen Kindern (3-8 Jahre) benutzt werden, es sei denn der Schalter wurde von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson eingestellt und das Kind wurde ausreichend eingewiesen wie es die Wärmezudecke sicher betreibt.
- Diese Wärmezudecke kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt werden und bezüglich des sicheren Gebrauchs der Wärmezudecke unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit der Wärmezudecke spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Diese Wärmezudecke ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Keine Nadeln hineinstecken.

- Nicht gefaltet oder zusammengeschoben benutzen.
- Nicht nass benutzen.
- Vor dem Gebrauch auf einem verstellbaren Bett ist zu prüfen, dass die Wärmездеcke und die Leitungen nicht beispielsweise in Scharniere eingeklemmt oder zusammengeschoben werden.
- Diese Wärmездеcke darf nur in Verbindung mit dem auf dem Etikett angegebenen Schalter betrieben werden.
- Die von dieser elektrischen Wärmездеcke ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: elektrische Feldstärke: max. 5000 V/m, magnetische Feldstärke: max. 80 A/m, magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieser Wärmездеcke.
- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken.
- Diese Wärmездеcke ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, die Wärmездеcke unsachgemäß gebraucht wurde oder es sich nicht mehr erwärmt, muss es vor erneutem Einschalten erst durch den Hersteller überprüft werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Während diese Wärmездеcke eingeschaltet ist, darf
 - kein Gegenstand (z. B. Koffer oder Wäschekorb) daraufgelegt werden,
 - keine Wärmequelle wie Bettflasche, Heizkissen oder ähnliches daraufgelegt werden.
- Die elektronischen Bauteile im Schalter erwärmen sich beim Gebrauch der Wärmездеcke. Der Schalter darf deshalb nicht abgedeckt werden oder auf der Wärmездеcke liegen wenn es betrieben wird.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.
- Beachten Sie unbedingt die Hinweise zur Bedienung (Kapitel 4), zur Reinigung und Pflege (Kapitel 5) und zur Aufbewahrung (Kapitel 6).

2 Beschreibung des Geräts

1. Wärmezudecke
2. Netzstecker
3. Netzleitung
4. Schalter
5. Kontrollleuchte
6. Schiebeschalter für EIN/AUS und Temperaturstufen
7. Steckkupplung



3 Vor der Inbetriebnahme



ACHTUNG

Diese Wärmezudecke ist nur zur Erwärmung des menschlichen Körpers bestimmt.

4 Bedienung

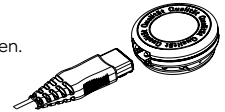


ACHTUNG

Die Wärmezudecke ist mit dem INVENTUM SICHERHEITSSYSTEM (ISS) ausgestattet. Diese elektronische Sensortechnik verhindert eine Überhitzung des Gerätes auf seiner gesamten Fläche durch automatische Abschaltung im Fehlerfall. Erfolgt aufgrund eines Fehlerfalles eine automatische Abschaltung der Wärmezudecke durch das INVENTUM SICHERHEITSSYSTEM (ISS), so leuchten die Temperaturstufen auch im eingeschalteten Zustand des Gerätes nicht mehr. Bitte beachten Sie, dass die Wärmezudecke nach einem Fehlerfall aus Gründen der Sicherheit danach nicht mehr betrieben werden kann und an die angegebene Service-Adresse eingesendet werden muss.

4.2 Inbetriebnahme

- Verbinden Sie zuerst den Schalter mit der Wärmezudecke indem Sie die Steckkupplung zusammenfügen.
- Stecken Sie danach den Netzstecker in die Steckdose.



4.3 Einschalten

Stellen Sie den Schiebeschalter für EIN/AUS und Temperaturstufen auf Stufe 1, 2, 3, 4, 5, oder 6, um die Wärmezudecke einzuschalten. Im eingeschalteten Zustand leuchtet die Kontrollleuchte [5].

4.4 Temperatur einstellen

- Stufe 0: AUS
Stufe 1: Minimale Wärme
Stufe 2-5: Individuelle Wärme
Stufe 6: Maximale Wärme



WARNUNG

Wenn die Wärmездеcke über mehrere Stunden benutzt wird, empfehlen wir die niedrigste Temperaturstufe am Schalter einzustellen, um eine Überhitzung des Anwenders zu vermeiden.



HINWEIS

- Die schnellste Erwärmung der Wärmездеcke erreichen Sie, indem Sie zuerst die höchste Temperaturstufe einstellen.

4.5 Ausschalten

Stellen Sie den Schieber für EIN/AUS und Temperaturstufen auf die Position AUS (0), um die Wärmездеcke auszuschalten. Die Temperaturstufen sind dann nicht mehr beleuchtet.



HINWEIS

Falls die Wärmездеcke für einige Tage nicht verwendet wird, stellen Sie den Schieber für EIN/AUS und Temperaturstufen auf die Position AUS (0) und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose. Trennen Sie anschließend die Steckkupplung und somit den Schalter von der Wärmездеcke.

4.6 Automatische Abschaltung

Diese Wärmездеcke schaltet sich nach 3 Stunden automatisch ab. Nach erfolgter Abschaltung wird die Wärmездеcke nicht mehr erwärmt und die Kontrollleuchte blinkt.

Um die Wärmездеcke erneut einzuschalten, stellen Sie zunächst den Schiebeschalter für EIN/AUS und Temperaturstufen für 5 Sekunden auf die Position AUS (0). Nach ungefähr 5 Sekunden ist ein erneutes Einschalten möglich.

5

Reinigung & Pflege



WARNUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung immer zuerst den Netzstecker aus der Steckdose. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen. Trennen Sie anschließend die Steckkupplung und somit den Schalter von der Wärmездеcke.



ACHTUNG

- Der Schalter darf niemals mit Wasser oder mit anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Er kann sonst beschädigt werden.

Verwenden Sie zur Reinigung des Schalters ein trockenes fusselfreies Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel.

Kleine Flecken auf der Wärmездеcke können mit einem angefeuchteten Tuch sowie ggf. mit etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden.



ACHTUNG

- Beachten Sie, dass die Wärmездеcke nicht chemisch gereinigt, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf.

Diese Wärmездеcke ist maschinenwaschbar.

Stellen Sie die Waschmaschine auf einen besonders schonenden Waschgang bei 30°C ein (Wollwaschgang).

Benutzen Sie ein Wollwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers.



ACHTUNG

- Bitte beachten Sie, dass die Wärmezudecke durch allzu häufiges Waschen beansprucht wird.

Die Wärmezudecke sollte deshalb während der gesamten Lebensdauer max. 5 Mal in einer Waschmaschine gewaschen werden. Ziehen Sie direkt nach dem Waschen die noch nasse Wärmezudecke auf das Originalmaß in Form und lassen Sie sie flach ausgebreitet über einem Wäscheständer trocknen.



ACHTUNG

- Verwenden Sie keine Wäscheklammern oder ähnliches um die Wärmezudecke am Wäscheständer zu befestigen. Andernfalls kann die Wärmezudecke beschädigt werden.
- Verbinden Sie den Schalter erst wieder mit der Wärmezudecke wenn die Steckkupplung und die Wärmezudecke vollständig trocken sind. Andernfalls kann die Wärmezudecke beschädigt werden.
- Schalten Sie die Wärmezudecke auf keinen Fall zum Trocknen ein! Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

6

Aufbewahrung

Wenn Sie die Wärmezudecke längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es in der Originalverpackung aufzubewahren. Trennen Sie hierzu die Steckkupplung und somit den Schalter von der Wärmezudecke.



ACHTUNG

Bitte lassen Sie die Wärmezudecke zuerst abkühlen. Andernfalls kann die Wärmezudecke beschädigt werden. Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf der Wärmezudecke ab um zu vermeiden, dass sie scharf geknickt wird.

7

Entsorgung



Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

8

Probleme & Behebung

Problem	Ursache	Behebung
Die Temperaturstufen werden nicht beleuchtet während - der Schalter vollständig mit der Wärmezudecke verbunden ist; - der Netzstecker mit einer funktionierenden Steckdose verbunden ist; - der Schieber auf 1, 2, 3, 4, 5 oder 6 steht.	Das Sicherheitssystem hat die Wärmezudecke irreversibel abgeschaltet.	Senden Sie die Wärmezudecke und den Schalter zum Service ein.

9

Technische Daten

Siehe Typschild-Etikett an der Wärmezudecke.

LÉGENDE DES SYMBOLES

	Lire les consignes!		Lavable en machine en cycle extra-délicat 30 °C.
			Ne pas blanchir.
	Ne pas enfoncer une aiguille!		Séchage en machine interdit.
			Ne pas repasser.
	Ne pas utiliser le chauffe-lit plié ou tassé sur lui-même!		Non lavable à sec.
	Ne pas utiliser chez les très jeunes enfants (0-3 ans)!	 Les textiles employés sur cet appareil ont subi le contrôle des matières indésirables du point de vue de l'écologie humaine et ont reçu le label Oeko-Tex Standards 100, certifié par l'institut de recherche Hohenstein.	
	AVERTISSEMENT; Avertissement de risque de blessure ou danger pour votre santé.		
	ATTENTION; Remarque de sécurité relative à la possibilité de dommages sur l'appareil/ les accessoires.		
	REMARQUE; Remarque relative à des informations importantes.		

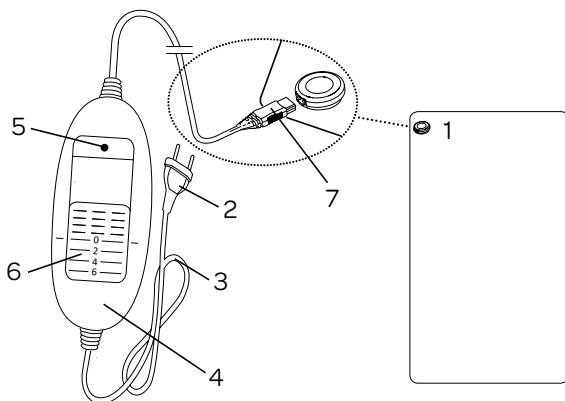
1 consignes de sécurité**Consignes importantes****À conserver pour un usage ultérieur!****AVERTISSEMENT**

- Le non-respect des instructions ci-après est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels (chocs électriques, brûlures de la peau, incendie). Ces consignes de sécurité et avertissements ne sont pas uniquement destinés à protéger votre santé ou celle d'autres personnes, mais aussi à protéger le produit. Par conséquent, veuillez respecter ces consignes de sécurité et, si vous transmettez l'appareil à quelqu'un, remettez-lui également ces instructions.
- Cette couverture chauffante ne doit pas être utilisée par des personnes insensibles ou très vulnérables à la chaleur, car elles pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe (les diabétiques, les personnes dont la peau a subi des modifications causées par une maladie ou dont la peau porte des cicatrices dans la région de son utilisation, après la prise de calmants ou l'absorption d'alcool, par exemple).
- Cette couverture chauffante ne doit pas être utilisée par de très jeunes enfants (de 0 à 3 ans), car ils pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe.
- Cette couverture chauffante ne doit pas être utilisée par de jeunes enfants (de 3 à 8 ans), sauf si l'interrupteur a été réglé par un parent ou tuteur et que l'enfant a reçu suffisamment d'informations pour utiliser la couverture chauffante en toute sécurité.
- Cette couverture chauffante peut être utilisée par les enfants de plus de 8 ans ainsi que par les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec la couverture chauffante.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cette couverture chauffante n'est pas conçue pour une utilisation en milieu hospitalier.
- N'enfoncez pas d'aiguilles.

- N'utilisez pas la couverture chauffante plié ou froissé.
- N'utilisez pas la couverture chauffante mouillé.
- Avant toute utilisation sur un lit réglable, vérifiez que la couverture chauffante et les câbles ne sont pas, par exemple, pincés dans les charnières ou coincés.
- Vous ne devez utiliser cette couverture chauffante qu'en association avec l'interrupteur mentionné sur l'étiquette.
- Les champs électriques et magnétiques émanant de cette couverture chauffante électrique peuvent éventuellement perturber le fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Ils sont pourtant bien inférieurs aux limites : puissance des champs électriques : 5 000 V/m max., puissance des champs magnétiques : 80 A/m max., induction magnétique : 0,1 mT max. Veuillez donc consulter votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser cette couverture chauffante.
- Ne tirez, tordez ou ne pliez pas trop fortement les câbles.
- Cette couverture chauffante doit être régulièrement vérifiée pour détecter la présence de tout signe d'usure ou d'endommagement. Le cas échéant, ou si cette couverture chauffante a été utilisé de façon inappropriée ou s'il ne chauffe plus, il doit être vérifié par le fabricant avant d'être utilisé à nouveau.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou tout autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Pendant que cette couverture chauffante fonctionne, vous ne devez pas
 - poser d'objets dessus (par ex. valise ou corbeille à linge),
 - poser de sources de chaleur dessus, comme des bouillottes, des coussins chauffants ou autres.
- Les composants électroniques de l'interrupteur chauffent lors de l'utilisation du chauffe-matelas. Vous ne devez donc pas couvrir l'interrupteur ou le poser sur la couverture chauffante lorsque ce dernier est utilisé.
- Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à notre service clients.
- Respectez impérativement les consignes d'utilisation (chapitre 4) ainsi que celles d'entretien et de nettoyage (chapitre 5) et de rangement (chapitre 6).

2 définition de l'appareil

1. Couverture chauffante
2. Prise
3. Cordon d'alimentation
4. Interrupteur
5. Voyant de contrôle
6. Commutateur coulissant MARCHE/ARRÊT et niveaux de température
7. Fiche secteur



3 utilisation conforme aux recommandations



ATTENTION

Cette couverture chauffante est exclusivement conçue pour réchauffer le corps humain.

4 utilisation

4.1 Sécurité

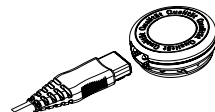


ATTENTION

La couverture chauffante est équipée du SYSTEME DE SÉCURITÉ INVENTUM (ISS). Cette technique d'analyse sensorielle électronique empêche une surchauffe de l'ensemble de la couverture chauffante lors d'une déconnexion automatique de l'appareil dans le cas d'une défaillance. Si une déconnexion automatique de couverture chauffante se produit dans le cas d'une défaillance par le biais du système de sécurité INVENTUM (ISS), l'interrupteur n'est alors plus illuminée, même lorsque l'appareil est encore allumé. Veuillez faire attention au fait que, pour des raisons de sécurité, la couverture chauffante ne peut plus être mis en service à la suite d'une défaillance et que celui-ci doit alors être envoyé à l'adresse du service après-ventes indiquée.

4.2 Mise en service

- Branchez d'abord l'interrupteur à la couverture chauffante en connectant la fiche secteur.
- Branchez la prise au secteur.



4.3 Mise sous tension

Réglez le commutateur MARCHE/ARRÊT et des niveaux de température sur le 1, 2, 3, 4, 5 ou 6 pour allumer la couverture chauffante. Lorsqu'il est allumé, les niveaux de température s'éclairent [5].

4.4 Réglage de la température

- Niveau 0: éteint
Niveau 1: chaleur minimale
Niveau 2-5: chaleur personnalisée
Niveau 6: chaleur maximale



AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez la couverture chauffante pendant plusieurs heures, il est recommandé de régler l'interrupteur sur le niveau de température le plus bas pour éviter toute surchauffe.



REMARQUE

- La couverture chauffante se réchauffe plus rapidement lorsque vous réglez le niveau de température au plus haut.

4.5 Mise hors tension

Placez le commutateur MARCHE/ARRÊT et des niveaux de température sur la position ARRÊT (0) pour éteindre la couverture chauffante.



REMARQUE

Si vous n'utilisez pas la couverture chauffante pendant plusieurs jours, placez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT et des niveaux de température sur la position ARRÊT (0) et débranchez la prise secteur.

Déconnectez ensuite la fiche secteur et donc l'interrupteur de la couverture chauffante.

4.6 Arrêt automatique

Cette couverture chauffante s'éteint automatiquement après 3 heures. Après l'arrêt, la couverture chauffante n'est plus chauffée et le voyant de contrôle clignote.

Pour rallumer la couverture chauffante, placez d'abord l'interrupteur MARCHE/ARRÊT et des niveaux de température sur la position ARRÊT (0) pendant 5 secondes. Après environ 5 secondes, vous pouvez remettre la couverture chauffante sous tension.

5

nettoyage & entretien



AVERTISSEMENT

Pour commencer, débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise avant de nettoyer l'appareil. Le voyant de contrôle clignote. Sinon, vous vous exposez à un risque de choc électrique.



ATTENTION

- L'interrupteur ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Il peut être endommagé.

Pour le nettoyage de l'interrupteur, utilisez un chiffon sec non pelucheux. N'utilisez pas de produit abrasif ou autre détergent.

Vous pouvez nettoyer les petites tâches de la couverture chauffante à l'aide d'un chiffon humide et un peu de lessive liquide pour linge délicat.



ATTENTION

- La couverture chauffante ne doit pas être nettoyée avec des produits chimiques, essorée, séchée en machine, cylindrée ou repassée.

La couverture chauffante est lavable en machine. Réglez la machine sur un cycle très doux à 30 °C (cycle laine).

Utilisez une lessive pour linge délicat et dosez-la selon les instructions du fabricant.



ATTENTION

- Veuillez noter qu'une exposition trop fréquente de la couverture chauffante à l'eau n'est pas recommandée.

Par conséquent, vous ne devez laver la couverture chauffante à la machine qu'au maximum 5 fois pendant sa durée de vie.

Étirez la couverture chauffante encore mouillée juste après le lavage pour qu'elle retrouve sa taille d'origine et laissez-la sécher à plat sur un étendage.



ATTENTION

- N'utilisez pas de pinces à linge ou autres pour accrocher la couverture chauffante sur l'étendage. Sinon, il pourrait être endommagé.
- Ne reconnectez l'interrupteur au couvercle chauffant qu'une fois que celui-ci et la fiche secteur sont complètement secs. Sinon, il pourrait être endommagé.
- Ne mettez en aucun cas la couverture chauffante en marche lors du séchage ! Sinon, vous vous exposez à un risque de choc électrique.

6 rangement

Si vous n'utilisez pas la couverture chauffante pendant une période prolongée, nous vous recommandons de la ranger dans son emballage d'origine. Pour cela, déconnectez la fiche secteur et donc l'interrupteur de la couverture chauffante.



ATTENTION

Laissez d'abord la couverture chauffante refroidir. Sinon, elle pourrait être endommagée. Ne posez pas d'objet sur la couverture chauffante lors de son stockage pour éviter qu'elle ne se plie trop fortement.

7 élimination



Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

8 que faire en cas des problèmes

Problème	Cause	Solution
Les niveaux de température ne sont pas éclairés quand - l'interrupteur est connecté au couvercle chauffant; - la fiche est connectée à une prise qui fonctionne; - le commutateur se trouve sur le niveau 1, 2, 3, 4, 5 ou 6.	Le système de sécurité a désactivé la couverture chauffante de manière irréversible.	Envoyer la couverture chauffante et l'interrupteur au service après-vente.

9 données techniques

Consultez l'étiquette signalétique de la couverture chauffante.

algemene service- en garantievoorwaarden

Hoe belangrijk service is, hoeven we je niet te vertellen. We ontwikkelen onze producten zodat je er jarenlang onbezorgd plezier van kan hebben. Ontstaat er toch een probleem, dan vinden we dat je direct een oplossing mag verwachten. Daarom bieden we je op onze producten een omruilservice, bovenop de rechten en vorderingen die je op grond van de wet toekomt. Door een product of onderdeel om te ruilen, besparen we je tijd, moeite en kosten.

2 jaar volledige fabrieksgarantie

1. Op alle producten van Inventum krijg je als consument standaard 2 jaar volledige fabrieksgarantie. Binnen deze periode wordt een defect product of onderdeel altijd gratis omgeruild voor een nieuw exemplaar. Om aanspraak te maken op de 2 jaar volledige fabrieksgarantie, kun je teruggaan naar de winkel waar je het product hebt gekocht of contact opnemen met de consumentenservice van Inventum via het contactformulier op www.inventum.eu/service-aanvraag.
2. De garantieperiode van 2 jaar begint te lopen op de datum van aankoop van het product.
3. Voor het recht op garantie dien je een kopie van het originele aankoopbewijs te kunnen overleggen.
4. De garantie geldt uitsluitend bij normaal huishoudelijk gebruik van de Inventum producten binnen Nederland.

Storingen of defecten buiten de garantieperiode

1. In geval van storingen of defecten aan klein huishoudelijke apparatuur of groot huishoudelijke apparatuur buiten de garantieperiode, kan hiervan melding worden gemaakt bij de consumentenservice via het contactformulier www.inventum.eu/service-aanvraag of door te bellen met de consumentenservice.
2. De consumentenservice kan je vragen het product voor onderzoek of reparatie op te sturen. De kosten van verzending zijn voor jouw rekening.
3. Aan het onderzoek naar de mogelijkheid tot repareren zijn kosten verbonden. Je moet hier vooraf toestemming voor geven.
4. Bij groot huishoudelijke apparatuur kan Inventum op jouw verzoek een witgoedmonteur sturen. De voorrijkosten, onderdeel- en materiaalkosten en arbeidsloon worden dan aan je in rekening gebracht.
5. In geval van opdracht tot reparatie moeten de reparatiekosten vooraf worden voldaan. Bij reparatie door een witgoedmonteur, dienen de kosten van de reparatie ter plaatse bij de monteur, bij voorkeur via pinbetaling, te worden afgerekend.

Uitgesloten van garantie

1. De hiervoor genoemde garanties gelden niet in geval van:
 - normale slijtage;
 - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
 - onvoldoende onderhoud;
 - het niet in acht nemen van de bedienings- en onderhoudsvoorschriften;
 - ondeskundige montage of reparatie door derden of door de consument zelf;
 - door de consument toegepaste niet originele onderdelen;
 - zakelijk of bedrijfsmatig gebruik;
 - het serienummer en/of rating-label is verwijderd.
2. Tevens geldt de garantie niet voor normale verbruiksartikelen, zoals:
 - kneedhaken, bakblikken, (koolstof)filters, etc.;
 - batterijen, lampjes, koolstoffilters, vetfilters enz.;
 - externe verbindingskabels;
 - glazen accessoires en glazen delen zoals ovendeuren;
 - en soortgelijke zaken.
3. Buiten de garantie vallen transportschades, voor zover deze niet door Inventum zijn veroorzaakt. Controleer daarom je nieuwe apparatuur voordat je deze in gebruik neemt. Als je beschadigingen aantreft, dien je deze binnen 5 werkdagen na aankoop te melden bij de winkel waar je het product hebt gekocht, of bij de consumentenservice van Inventum via het contactformulier op de website www.inventum.eu/service-aanvraag. Indien transportschades niet binnen deze termijn worden gemeld, aanvaardt Inventum geen enkele aansprakelijkheid ter zake.
4. Van garantie en/of vervanging zijn uitgesloten: defecten aan, verlies en beschadiging aan het apparaat als gevolg van een gebeurtenis die gewoonlijk verzekerd is onder de inboedelverzekering.

Van belang om te weten

1. Vervanging of herstel van een defect product of een onderdeel daarvan leidt niet tot verlenging van de oorspronkelijke garantietermijn.
2. Indien een klacht ongegrond is, komen alle kosten die daardoor zijn ontstaan voor rekening van de consument.
3. Na verloop van de garantietermijn worden alle kosten voor herstel of vervanging, inclusief administratie-, verzend- en voorrijkosten aan de consument in rekening gebracht.
4. Inventum is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door van buiten het apparaat ontstane oorzaken, tenzij deze aansprakelijkheid voortvloeit uit dwingendrechtelijke bepalingen.
5. Op deze garantie- en servicevoorwaarden is Nederlands recht van toepassing. Geschillen zullen uitsluitend worden berecht door de bevoegde Nederlandse rechter.

general terms and conditions of service and warranty

We do not need to remind you of the importance of service. After all, we develop our products to a standard so that you can enjoy them for many years, without any concerns. If, nevertheless, there is a problem, we believe you are entitled to a solution straight away. Hence our products come with an exchange service, on top of the rights and claims you are entitled to by law. By exchanging a product or part, we save you time, effort and costs.

2-year full manufacturer's warranty

1. Customers enjoy a 2-year full manufacturer's warranty on all Inventum products. Within this period, a faulty product or part will always be exchanged for a new model, free of charge. In order to claim under the 2-year full manufacturer's warranty, you can either return the product to the shop you bought it from or contact the Inventum customer service department via the form at www.inventum.eu/service-aanvraag.
2. The 2-year warranty period starts from the date the product is bought.
3. In order to claim under the warranty, you must produce a copy of the original receipt.
4. The warranty applies only to normal domestic use of Inventum products within the Netherlands.

Breakdowns or faults outside the warranty period

1. Breakdowns or faults in small or large domestic appliances outside the warranty period, can be reported to the customer services department via the form at www.inventum.eu/service-aanvraag or by calling the customer services department.
2. The customer services department may ask you to send the product for inspection or repair. The costs of dispatch will be at your expense.
3. The inspection to establish whether repair is possible involves a charge. You need to grant your permission for this, in advance.
4. In the event of a large domestic appliance, Inventum, at your request, can send out a service engineer. In that case, you will be charged the call-out costs, as well as parts and labour.
5. In the event of an instruction to repair, the repair costs must be paid in advance. In the event of a repair by a service engineer, the costs of the repair must be settled with the engineer onsite, preferably by means of PIN payment.

Warranty exclusions

1. The following is excluded from the aforesaid warranties:
 - normal wear and tear;
 - improper use or misuse;
 - insufficient maintenance;
 - failure to comply with the operating and maintenance instructions;
 - unprofessional installation or repairs by third parties or the customer himself;
 - non-original parts used by the customer;
 - use for commercial or business purposes;
 - removal of the serial number and/or rating label.
2. In addition, the warranty does not apply to normal consumer goods, such as:
 - dough hooks, baking tins, (carbon) filters, etc.;
 - batteries, bulbs, carbon filters, fat filters etc.;
 - external connection cables;
 - glass accessories and glass parts such as oven doors;
 - and similar items.
3. Transport damage not caused by Inventum is also excluded. Therefore, inspect your new device before starting to use it. If you detect any damage, you must report this to the store where you purchased the product within 5 working days, or to the Inventum customer service department via the form at www.inventum.eu/service-aanvraag. If transport damage is not reported within this period, Inventum does not accept any liability in this respect.
4. The following are excluded from warranty and/or replacement: faults, loss of and damage to the device as a result of an event that is normally insured under the home contents insurance.

Important to know

1. The replacement or repair of a faulty product, or a part thereof, does not lead to an extension of the original warranty period.
2. If a complaint is unfounded, all costs arising from it will be at the customer's expense.
3. Following expiry of the warranty period, all costs of repair or replacement, including administration costs, dispatch and call-out charges, will be charged to the customer.
4. Inventum cannot be held liable for damage caused by external events, unless this liability arises from mandatory statutory provisions.
5. These warranty and service provisions are governed by Dutch law. Disputes will be settled exclusively by the competent Dutch court.

allgemeine service- und garantiebedingungen

Wie wichtig Kundenservice ist, brauchen wir Ihnen nicht zu sagen. Wir entwickeln unsere Produkte so, dass Sie jahrelang unbeschwert Freude daran erleben können. Sollte dennoch ein Problem auftreten, dann dürfen Sie unseres Erachtens sofort eine Lösung erwarten. Darum bieten wir Ihnen auf all unsere Produkte einen Umtauschservice an, zusätzlich zu den Rechten und Ansprüchen, die Ihnen gesetzlich zustehen. Durch den Umtausch eines Produktes oder Geräteteils ersparen wir Ihnen Zeit, Mühe und Kosten.

Zwei Jahre volle Werksgarantie

1. Auf alle Produkte von Inventum erhalten Sie als Konsument standardmäßig zwei Jahre volle Werksgarantie. Innerhalb dieses Zeitraums wird ein defektes Produkt oder Geräteteil in jedem Fall gratis gegen ein neues Exemplar umgetauscht. Um Ihren Anspruch auf die zweijährige volle Werksgarantie geltend zu machen, wenden Sie sich an das Geschäft, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, oder kontaktieren Sie den Kundenservice von Inventum mittels des Formulars auf der Seite www.inventum.eu/service-aanvraag.
2. Die Garantiezeit von zwei Jahren beginnt am Datum des Ankaufs des Produktes.
3. Zur Geltendmachung des Garantieanspruches ist eine Kopie des Originalkaufbeleges vorzulegen.
4. Die Garantie gilt ausschließlich bei normalem Hausgebrauch der Inventum Produkte innerhalb der Niederlande.

Störungen oder Defekte außerhalb der Garantiezeit

1. Im Falle von Störungen oder Defekten an kleinen oder großen Haushaltsgeräten außerhalb der Garantiezeit kann dies beim Kundenservice mittels des Formulars www.inventum.eu/service-aanvraag oder durch einen Anruf beim Kundenservice gemeldet werden.
2. Der Kundenservice bittet Sie möglicherweise, das Produkt für eine Überprüfung oder Reparatur einzusenden. Die Versandkosten gehen auf Ihre Rechnung.
3. Mit der Überprüfung, ob eine Reparatur möglich ist, sind Kosten verbunden, zu denen Sie im Voraus Ihre Zustimmung geben müssen.
4. Bei großen Haushaltsgeräten kann Inventum auf Ihr Ersuchen hin einen Haushaltsgerätemonteur beauftragen. Die Kosten für die Anfahrt, die Ersatzteile und das Material sowie der Arbeitslohn werden Ihnen dann in Rechnung gestellt.
5. Im Falle eines Reparaturauftrages müssen die Reparaturkosten vorab bezahlt werden. Bei einer Reparatur durch einen Haushaltsgerätemonteur müssen die Kosten der Reparatur vor Ort beim Monteur, vorzugsweise durch elektronische Zahlung, beglichen werden.

Garantieausschluss

1. Die oben genannten Garantien gelten nicht im Falle von:
 - normalem Verschleiß;
 - unsachgemäßem oder zweckwidrigem Gebrauch;
 - unzureichender Wartung;
 - Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsvorschriften;
 - unfachmännischer Montage oder Reparatur durch Dritte oder den Konsumenten selbst;
 - Verwendung von Nichtoriginalteilen durch den Konsumenten;
 - geschäftlicher oder gewerblicher Nutzung;
 - Entfernung der Seriennummer und/oder des Typenschildes.
2. Gleichzeitig gilt die Garantie nicht für normale Konsumartikel wie z.B.:
 - Knetbacken, Backbleche, (Kohlenstoff-)Filter u.Ä.;
 - Batterien, Glühlampen, Kohlenstofffilter, Fettfilter usw.;
 - externe Verbindungskabel;
 - Glaszubehör und Glasteile wie z.B. Ofentüren;
 - sowie ähnliche Artikel.
3. Nicht von der Garantie abgedeckt sind Transportschäden, sofern diese nicht von Inventum verursacht wurden. Kontrollieren Sie darum Ihr neues Gerät, bevor Sie es in Gebrauch nehmen. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, sind diese innerhalb von fünf Werktagen nach Ankauf beim Geschäft zu melden, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, oder beim Kundenservice von Inventum mittels des Formulars auf der Seite www.inventum.eu/service-aanvraag. Falls Transportschäden nicht innerhalb dieser Frist gemeldet werden, übernimmt Inventum diesbezüglich keinerlei Haftung.
4. Von der Garantie und/oder einem Ersatz ausgeschlossen sind: Defekte, Verlust oder Beschädigung des Gerätes infolge eines Vorfalles, der normalerweise von der Hausratversicherung abgedeckt ist.

Wichtige Informationen

1. Der Ersatz oder die Ausbesserung eines defekten Produktes oder eines seiner Geräteteile hat nicht eine Verlängerung der ursprünglichen Garantiefrist zur Folge.
2. Falls eine Reklamation unbegründet ist, gehen alle Kosten, die dadurch entstanden sind, auf Rechnung des Konsumenten.
3. Nach Ablauf der Garantiefrist werden alle Kosten für die Ausbesserung oder den Ersatz, einschließlich der Verwaltungs-, Versand- und Anfahrtskosten, dem Konsumenten in Rechnung gestellt.
4. Inventum übernimmt auch keine Haftung für Schaden aus außerhalb des Gerätes entstandenen Ursachen, es sei denn, dass sich diese Haftung aus zwingenden Rechtsvorschriften ergibt.
5. Auf diese Garantie- und Servicebedingungen ist niederländisches Recht anwendbar. Rechtsstreitigkeiten unterliegen ausschließlich dem Urteil des zuständigen niederländischen Richters.

conditions générales de garantie et de service après-vente

Plus besoin de vous dire à quel point le service après-vente est important. Nous développons nos produits pour que vous puissiez en profiter sans souci et avec plaisir pendant de longues années. Si, toutefois, un produit pose des problèmes, nous y remédierons immédiatement. C'est pourquoi nous vous offrons un service d'échange pour nos produits, sans oublier les droits et réclamations qui vous reviennent en vertu de la loi. L'échange d'un produit ou d'une pièce vous fait économiser du temps, des efforts et de l'argent.

2 ans de garantie complète de fabrication

1. Une garantie complète de fabrication de 2 ans est accordée au consommateur pour tous les produits d'Inventum. Pendant cette période, un produit défectueux ou une pièce défectueuse peut toujours être échangé(e) gratuitement contre un nouvel exemplaire. Pour pouvoir revendiquer la garantie complète de fabrication de 2 ans, vous pouvez retourner au magasin où vous avez acheté le produit ou contacter le service des consommateurs d'Inventum par le biais du formulaire sur www.inventum.eu/service-aanvraag.
2. La période de garantie de 2 ans commence à courir à partir de la date d'achat du produit.
3. Pour avoir droit à la garantie, il faut remettre une copie du bon d'achat original.
4. La garantie s'applique seulement à un usage ménager normal des produits Inventum aux Pays-Bas.

Pannes ou défauts en dehors de la période de garantie

1. Le signalement de pannes ou de défauts des petits appareils ménagers ou de gros appareils ménagers en dehors de la période de garantie pourra être fait auprès du service des consommateurs par le biais du formulaire www.inventum.eu/service-aanvraag ou en appelant le service des consommateurs.
2. Le service des consommateurs peut vous demander d'envoyer le produit pour examen ou réparation. Les frais d'envoi seront portés à votre compte.
3. Des frais sont liés à l'examen des possibilités de réparation. Il faut en demander l'autorisation préalable.
4. À votre demande, Inventum peut envoyer un monteur en électroménager en cas de gros appareils ménagers. Les frais de déplacement, les frais de la pièce et de matériel et les frais de salaire seront portés à votre compte.
5. En cas de demande de réparation, les frais de réparation devront être payés au préalable. En cas de réparation par un monteur en électroménager, les frais de la réparation sur place par le monteur devront être payés de préférence par paiement PIN.

Sont exclus de la garantie

1. Les garanties précitées ne s'appliquent pas aux cas suivants :
 - L'usure normale ;
 - Une utilisation inappropriée ou abusive ;
 - Un entretien insuffisant ;
 - Un non-respect des prescriptions de commande et d'entretien ;
 - Un montage ou une réparation incompétent(e) effectué(e) par des tiers ou par le consommateur en personne ;
 - Des pièces non originales utilisées par le consommateur ;
 - Un usage commercial ou professionnel ;
 - Le numéro de série et/ou la plaque signalétique est retiré(e).
2. De plus, la garantie ne s'applique pas aux articles de consommation normaux, tels que :
 - Des crochets pétrisseurs, des plaques à pâtisserie, des filtres(carbone), etc. ;
 - Des piles, des lampes, des filtres carbone, des filtres graisse, etc. ;
 - Des câbles de liaison externes ;
 - Des accessoires en verre et des pièces en verre comme les portes de fours ;
 - Et des articles similaires.
3. Les dommages causés par le transport ne sont pas couverts par la garantie, dans la mesure où ils n'ont pas été causés par Inventum. Contrôlez donc votre nouvel appareil avant de l'utiliser. Si le produit est endommagé, il faudra signaler ces dommages dans les 5 jours ouvrables suivant l'achat auprès du magasin où vous avez acheté le produit ou auprès du service des consommateurs par le biais du formulaire sur www.inventum.eu/service-aanvraag. Inventum n'assurera aucune responsabilité, si les dommages causés par le transport ne sont pas signalés dans ce délai.
4. Sont exclus de la garantie et/ou du remplacement : les défauts, la perte et les dommages subis par l'appareil à la suite d'un événement habituellement assuré par l'assurance du mobilier.

Important à savoir

1. Le remplacement ou la réparation d'un produit défectueux ou d'une pièce défectueuse n'entraîne pas un prolongement du délai de garantie initial.
2. Si une réclamation n'est pas fondée, tous les frais occasionnés à cet effet seront portés au compte du consommateur.
3. Une fois que le délai de garantie aura expiré, tous les frais liés à la réparation ou au remplacement, y compris, les frais administratifs, les frais d'envoi et de déplacement, seront portés au compte du consommateur.
4. Inventum n'est pas responsable des dommages causés par des facteurs externes à l'appareil, à moins que cette responsabilité découle de dispositions à caractère impératif.
5. Le droit néerlandais s'applique à ces conditions de garantie et de service après-vente. Les litiges seront exclusivement tranchés par le juge néerlandais compétent.



klein huishoudelijk



witgoed vrijstaand



witgoed inbouw



persoonlijke verzorging

**Inventum Huishoudelijke
Apparaten B.V.**

Meander 861
6825 MH Arnhem
T 0800 -4583688

info@inventum.eu
www.inventum.eu

twitter.com/inventum1908
facebook.com/inventum1908
youtube.com/inventum1908

